

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

6 JULI 1979

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1973 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1973 of voorgaande jaren.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

TITEL I

BEGROTINGSJAAR 1973

HOOFDSTUK I

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. *Vaststelling van de vastleggingen*

ARTIKEL 1

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1973 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A ⁽¹⁾, kolom 8, de som van 34 miljard 167 392 218 frank.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

460 (1978-1979) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

180 (B.Z. 1979) : N° 1.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

4 en 5 juli 1979.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

6 JUILLET 1979

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'État de l'année 1973 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1973 ou pour des années antérieures.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

TITRE PREMIER

ANNEE BUDGETAIRE 1973

CHAPITRE I

Engagements effectués en exécution du budget

§ 1. *Fixation des engagements*

ARTICLE 1^{er}

Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits de l'année budgétaire 1973 s'élèvent, d'après le tableau A ⁽¹⁾ ci-joint, colonne 8, à la somme de 34 167 392 218 francs.

⁽¹⁾ Vor :

Documents du Sénat :

460 (1978-1979) :

— N° 1 : Projet de loi.

180 (S.E. 1979) : N° 1.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

4 et 5 juillet 1979.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du Sénat.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

ART. 2

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1973 belopen in totaal 49 746 733 631 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 41 131 606 000 frank, vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

a) Oorspronkelijke begrotingen : 37 443 860 000 frank;

b) Aanpassing van de kredieten :

— Verhogingen : 3 968 746 000 frank;

— Verminderingen : 281 000 000 frank.

2° Een bedrag van 8 615 127 631 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1972 naar het begrotingsjaar 1973 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 3

De in totaal voor het begrotingsjaar 1973 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10, 11 en 12 verminderd met :

1° Een bedrag van 14 185 478 681 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1974 wordt overgedragen;

2° Een bedrag van 2 215 862 732 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

ART. 4

Aanvullende kredieten ten belope van 822 000 000 frank worden toegekend tot regeling van de vastleggingskredieten die door de Cultuurraden werden omgedeeled buiten die uitgetrokken voor de dienst van de begroting. Deze kredieten worden omgedeeled zoals uitgeduid in de tabel E. ⁽¹⁾

ART. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2, 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1973 vastgesteld op 34 miljard 167 392 218 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 13).

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de *Senaat* toegevoegd.

§ 2. Fixation des crédits d'engagements

ART. 2

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1973 s'élèvent à 49 746 733 631 francs (tableau annexe A, colonne 7).

Cette somme comprend :

1° Un montant de 41 131 606 000 francs, représentant les crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit :

a) Budgets primitifs : 37 443 860 000 francs;

b) Ajustements des crédits :

— Augmentations : 3 968 746 000 francs;

— Diminutions : 281 000 000 de francs.

2° Un montant de 8 615 127 631 francs représentant les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1972 à l'année budgétaire 1973 en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1973 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10, 11 et 12 :

1° D'un montant de 14 185 478 681 francs reporté à l'année budgétaire 1974 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963;

2° D'un montant de 2 215 862 732 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

ART. 4

Des crédits complémentaires pour un montant de 822 millions de francs sont accordés pour le règlement des crédits d'engagement, qui ont été répartis par les Conseils culturels sans avoir été alloués par le budget. Ces crédits sont répartis comme indiqué au tableau E. ⁽¹⁾

ART. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2, 3 et 4 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1973 sont fixés à 34 167 392 218 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 13).

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du *Sénat*.

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering
van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

ART. 6

De op het begrotingsjaar 1973 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B ⁽¹⁾, kolom 4, de som van 526 673 961 411 frank.

ART. 7

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 502 649 394 477 frank (tabel B, kolom 5).

ART. 8

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 24 024 566 934 frank (tabel B - kolommen 6, 7 en 8).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

- a) Geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten : 57 278 374 frank;
- b) Naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten : 23 967 288 560 frank.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

ART. 9

De tijdens het begrotingsjaar 1973 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld op de som van 491 623 746 015 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

- a) Prestaties van de vorige jaren : 24 673 924 639 frank;
- b) Voor prestaties van het lopende jaar 466 949 821 376 frank (tabel C ⁽¹⁾, kolommen 9 en 10).

ART. 10

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen verantwoord of geregulariseerd, belopen 484 450 492 141 frank (tabel C - kolom 11).

ART. 11

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabellen C (kolom 12) en D ⁽¹⁾, 7 173 253 874 frank.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution
du budget

§ 1. Fixation des recettes

ART. 6

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1973, s'élèvent, d'après le tableau B ⁽¹⁾ ci-annexé, colonne 4, à la somme de 526 673 961 411 francs.

ART. 7

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 502 649 394 477 francs (tableau B, colonne 5).

ART. 8

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 24 024 566 934 francs (tableau B - colonnes 6, 7 et 8).

Cette somme se décompose comme suit :

- a) Droit annulés ou portés en surséance indéfinie : 57 278 374 francs;
- b) Droits reportés à l'année budgétaire suivante : 23 967 288 560 francs.

§ 2. Fixation des dépenses

ART. 9

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1973 sont arrêtées à la somme de 491 623 746 015 francs.

Ces opérations comprennent :

- a) 24 673 924 639 francs pour les prestations d'années antérieures;
- b) 466 949 821 376 francs pour les prestations de l'année en cours (tableau C ⁽¹⁾, colonnes 9 et 10).

ART. 10

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 484 450 492 141 francs (tableau C - colonne 11).

ART. 11

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent conformément aux tableaux C (colonne 12) et D ⁽¹⁾, à la somme de 7 173 253 874 francs.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du Sénat.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten.

ART. 12

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1973 belopen in totaal 552 037 107 647 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 8.

Dat bedrag bevat :

1° Een bedrag van 505 922 934 131 frank betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en bij bijzondere wetten samengesteld als volgt :

a) Oorspronkelijke begrotingen : 483 540 375 000 frank;

b) Aanpassing van de kredieten :

— Verhogingen : 32 346 509 764 frank;

— Verminderingen : 9 963 950 633 frank.

2° Een bedrag van 46 114 173 516 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatscomptabiliteit voor een bedrag van 39 552 861 820 frank.

b) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van bijzondere wetsbepalingen : 6 561 311 696 frank.

ART. 13

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1973 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° Een bedrag van 56 827 347 811 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 en omvattend :

a) Een bedrag van 50 065 721 625 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

— Gewone dienst : 22 428 985 510 frank;

— Buitengewone dienst : 27 636 736 115 frank.

b) Een bedrag van 6 761 626 186 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale wetsbepalingen.

— Gewone dienst : 6 760 696 907 frank;

— Buitengewone dienst : 929 279 frank.

2° Een bedrag van 6 056 636 852 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 62 883 984 663 frank (tabel C, kolommen 14, 15 en 16).

§ 3. Fixation des crédits de paiement.

ART. 12

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent au total à 552 037 107 647 francs conformément au tableau annexé C, colonne 8.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 505 922 934 131 francs crédits de paiement alloués par les lois budgétaires et par les lois spéciales se décomposant comme suit :

a) Budgets primitifs : 483 540 375 000 francs;

b) Ajustement des crédits :

— Augmentations : 32 346 509 764 francs;

— Diminutions : 9 963 950 633 francs.

2° Un montant de 46 114 173 516 francs se décomposant comme suit :

a) Report de crédits de paiement en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat pour un montant de 39 552 861 820 francs.

b) Report de crédit de paiement conformément aux dispositions de lois spéciales : 6 561 311 696 francs.

ART. 13

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1973 est réduit :

1° D'un montant de 56 827 347 811 francs transféré à l'année budgétaire 1974 et qui comprend :

a) Un montant de 50 065 721 625 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

— Service ordinaire : 22 428 985 510 francs;

— Service extraordinaire : 27 636 736 115 francs.

b) Un montant de 6 761 626 186, crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions légales spéciales.

— Service ordinaire : 6 760 696 907 francs;

— Service extraordinaire : 929 279 francs.

2° D'un montant de 6 056 636 852, crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 62 883 984 663 francs (tableau C, colonnes 14, 15 et 16).

ART. 14

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1973 gedaan buiten of boven de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen :

1. Worden aanvullende kredieten ten belope van 2 miljard 470 623 031 frank toegekend. Deze kredieten worden onderverdeeld zoals uitgeduid in de tabellen C, kolom 13 en E.

2. Worden van de artikelen 41.01 en 41.12 van de begroting Pensioenen respectievelijk 30 349 044 frank en 14 335 613 frank beschikbare kredieten, getransfereerd naar artikel 41.02 van dezelfde begroting.

ART. 15

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1973 vastgesteld op 491 623 746 015 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 9, 10 en 17.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers
van de begroting van het begrotingsjaar 1973

ART. 16

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1973 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 7	F	502 649 394 477
Uitgaven onder artikel 9.		491 623 746 015

Meer aan ontvangsten zoals blijkt uit bijgaande tabel F	F	11 025 648 462
---	---	----------------

Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1972	F	185 226 156 029
---	---	-----------------

	F	174 200 507 567
--	---	-----------------

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1974 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de
afzonderlijke sectie van de begroting

ART. 17

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1973 vastgesteld als volgt en zoals uitgeduid in tabel G ⁽¹⁾ :

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de *Senaat* toegevoegd.

ART. 14

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1973 effectuées en l'absence ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets :

1. Sont alloués des crédits complémentaires pour un montant de 2 470 623 031 francs. Ces crédits sont répartis ainsi qu'indiqué aux tableaux C, colonne 13 et E.

2. Sont transférés à l'article 41.02 du budget des Pensions les crédits disponibles aux articles 41.01 et 41.12 du même budget respectivement à concurrence de 30 349 044 francs et 14 335 613 francs.

ART. 15

Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1973 sont fixés à 491 623 746 015 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 9, 10 et 17.

§ 4. Fixation du résultat général du budget
de l'année budgétaire 1973

ART. 16

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1973 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 7	F	502 649 394 477
Dépenses fixées à l'article 9		491 623 746 015

Excédent de recettes tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé	F	11 025 648 462
--	---	----------------

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1972 soit	F	185 226 156 029
--	---	-----------------

	F	174 200 507 567
--	---	-----------------

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1974.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution de
la section particulière du budget

ART. 17

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1973 est arrêté comme suit, ainsi qu'indiqué au tableau G ⁽¹⁾ :

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du *Sénat*.

A. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij de begrotingswetten :

1. Ontvangsten : 161 981 506 624 frank;
2. Uitgaven : 155 714 391 752 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 13 249 794 031 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 6 267 114 872 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot 19 591 217 155 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 25 858 332 027 frank is samengesteld uit een totaal van :

- Creditsaldi : 34 151 885 687 frank;
- Debetsaldi : 8 293 553 660 frank.

In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

B. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 2 474 839 187 frank;
2. Uitgaven : 954 709 051 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 4 717 560 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 1 520 130 136 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 56 399 227 frank dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 1 576 529 363 frank bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

C. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 565 473 876 frank;
2. Uitgaven : 410 994 099 frank;
3. Ontvangstenexcedent : 154 479 777 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 3 408 262 frank, dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

A. Pour la section particulière réglée par les lois budgétaires :

1. Recettes : 161 981 506 624 francs;
2. Dépenses : 155 714 391 752 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 13 249 794 031 francs est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 6 267 114 872 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente soit 19 591 217 155 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 25 858 332 027 francs se décompose en un total de :

- Soldes créditeurs : 34 151 885 687 francs;
- Soldes débiteurs : 8 293 553 660 francs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1974.

B. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise :

1. Recettes : 2 474 839 187 francs;
2. Dépenses : 954 709 051 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses, s'élevant à 4 717 560 francs, est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 1 520 130 136 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 56 399 227 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise.

Le résultat définitif ainsi obtenu soit 1 576 529 363 francs est constitué uniquement de soldes créditeurs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte du budget de l'année 1974.

C. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle française :

1. Recettes : 565 473 876 francs;
2. Dépenses : 410 994 099 francs;
3. Excédent de recettes : 154 479 777 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 3 408 262 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 157 888 039 frank, bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

TITEL II

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER STAATSBEDRIJVEN

ART. 18

Stuwdamcomplex te Nisramont

Dienst belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont omgezet in een Staatsbedrijf bij de wet van 22 oktober 1970.

Begrotingsjaar 1973.

De eindregeling van de begroting van het stuwdamcomplex van Nisramont is voor het begrotingsjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt worden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 6 van de wet van 25 juli 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel L^A ⁽¹⁾, kolom 2, de som van 14 307 101 frank.

b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 6 van de wet van 25 juli 1974 F 10 554 000

2° Toe te kennen kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden 1 633 436

Samen F 12 187 436

Belopen de som van 11 585 916 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 601 520 frank, worden geannuleerd (zie tabel L^B ⁽¹⁾ bijgevoegd).

c) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera a) F 14 307 101
— Uitgaven (littera b) 11 585 916

Ontvangstenexcedent op 31 december 1973
(tabel L^A, kolom 5) F 2 721 185

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de *Senaat* toegevoegd.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 157 888 039 est constitué de soldes créditeurs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte du budget de l'année 1974.

TITRE II

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ENTREPRISES D'ETAT

ART. 18

Complexe du barrage de Nisramont

Service chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont érigé en entreprise d'Etat en vertu de la loi du 22 octobre 1970.

Année budgétaire 1973.

Le règlement définitif du budget du « Complexe du barrage de Nisramont » s'établit pour l'année budgétaire 1973 ainsi qu'il suit :

a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues à l'article 6 de la loi du 25 juillet 1974, ajustant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973, s'élèvent à 14 307 101 francs ainsi qu'il ressort du tableau L^A ⁽¹⁾ ci-annexé, colonne 2.

b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 6 de la loi du 25 juillet 1974 F 10 554 000

2° A allouer pour les dépenses excédant les crédits 1 633 436

Ensemble F 12 187 436

S'élèvent à la somme de 11 585 916 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 601 520 francs sont annulés (voir tableau L^B ⁽¹⁾ ci-annexé).

c) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera a) F 14 307 101
— Dépenses (littera b) 11 585 916

Excédent des recettes au 31 décembre 1973
(tableau L^A, colonne 5) F 2 721 185

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du *Sénat*.

TITEL III

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN ARTIKEL 1, VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

HOOFDSTUK I

Vorige jaren

ART. 19

Jaar 1970

§ 1. *Wegenfonds*

(Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955)

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds, is voor het beheersjaar 1970, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 11 van de wet van 7 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970 .	F	14 652 000 000
2° Overgedragen van het jaar 1969 .	.	2 864 476 697
Samen .	F	17 516 476 697

Belopen de som van F 11 492 510 610
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K ⁽¹⁾ (kolom 11).

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 6 023 966 087
werden naar het volgende beheersjaar overgedragen.

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 11 van de bovengenoemde wet van 7 juli 1970, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H ⁽¹⁾, kolom 5, de som van 28 679 557 580 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 11 van de boveng vermelde wet van 7 juli 1970 .	F	28 722 015 000
2° Overgedragen van het jaar 1969 .	.	528 819 366

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk* nr. 460 (1977-1978) - nr. 1 van de *Senaat* toegevoegd.

TITRE III

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A, ENUMERES A L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CHAPITRE I^{er}

Années antérieures

ART. 19

Année 1970

§ 1^{er}. *Fonds des routes*

(Institué par la loi du 9 août 1955)

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes, s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit :

a) *Engagements.*

Les engagements, constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1° Alloués par l'article 11 de la loi du 7 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1970 .	F	14 652 000 000
2° Reportés de l'année 1969 .	.	2 864 476 697
Ensemble .	F	17 516 476 697

Se montent à la somme de . . . F 11 492 510 610
ainsi qu'il ressort du tableau K ⁽¹⁾ (colonne 11).

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 6 023 966 087
sont transférés à l'année de gestion suivante.

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 11 de la loi précitée du 7 juillet 1970 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ⁽¹⁾ ci-annexé, colonne 5, à la somme de 28 679 557 580 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 11 de la loi précitée du 7 juillet 1970 .	F	28 722 015 000
2° Reportés de l'année 1969 .	.	528 819 366

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 460 (1977-1978) - n° 1 du *Sénat*.

3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan
boven het aanvankelijke bedrag niet-limi-
tatieve kredieten 27 407 103

4° Toe te kennen voor de uitgaven gedaan
boven de aanvankelijke limitatieve kre-
dieten 4 087 699

Samen F 29 282 329 168

belopen de som van 27 744 648 017 frank zoals blijkt uit
de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
1 537 681 151 frank worden,

— Ten belope van 1 351 470 300 frank geannuleerd;

— Ten belope van 186 210 851 frank naar het begrotings-
jaar 1971 overgedragen (zie tabel K, kolommen 12 en 13).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970
worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 28 679 557 580

Uitgaven (littera c) 27 744 648 017

Overschot F 934 909 563

Rekening houdende met het excédent van de uitgaven op
de ontvangsten, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige
beheersjaar 371 971 154 frank vertoont het begrotingsresultaat
op 31 december 1970 een overschot groot 562 938 409
frank.

Jaar 1972

§ 2. Regie voor Maritiem Transport

(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Mari-
tiem Transport is voor het beheersjaar 1972 vastgesteld als
volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opge-
steld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en
die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 22 november
1972 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeers-
wezen voor het begrotingsjaar 1972 belopen, zoals blijkt uit
de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 1 472 688 730
frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven, die in deze rekening opgenomen werden,
binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 13 van de boven-
vermelde wet van 22 november 1972 F 1 666 927 000

2° Toegekend bij toepassing van artikel 5
van de wet van 16 maart 1954 . . . 49 482 251

3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà
du montant initial des crédits non limi-
tatifs 27 407 103

4° A allouer pour les dépenses faites au-delà
des crédits limitatifs 4 087 699

Ensemble F 29 282 329 168

s'élèvent à la somme de 27 744 648 017 francs ainsi qu'il
ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses soit :
1 537 681 151 francs :

— Sont annulés : 1 351 470 300 francs;

— Sont reportés à l'année 1971 (voir tableau K, colonnes
12 et 13) : 186 210 851 francs.

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970
s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 28 679 557 580

Dépenses (littera c) : 27 744 648 017

Solde F 934 909 563

Lequel, si on tient compte de l'excédent des dépenses sur
les recettes existant à la clôture de l'année de gestion précé-
dente, soit 371 971 154 francs, fait apparaître, au 31 décem-
bre 1970 comme résultat budgétaire, un excédent de recettes
de 562 938 409 francs.

Année 1972

§ 2. Régie des Transports maritimes

(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports
maritimes, s'établit, pour l'année de gestion 1972, ainsi qu'il
suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'auto-
rité du Ministre des Communications et prévues par l'arti-
cle 13 de la loi du 22 novembre 1972 contenant le budget
du Ministère des Communications pour l'année budgétaire
1972 s'élèvent à 1 472 688 730 francs ainsi qu'il ressort du
tableau H, colonne 5, ci-annexé.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites
des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 13 de la loi du
22 novembre 1972 contenant le budget
des Communications F 1 666 927 000

2° Alloués conformément aux dispositions
de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 49 482 251

3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	139 999 000
4° Toe te kennen kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	2 917 749

Samen F 1 859 326 000

belopen de som van 1 529 503 040 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 329 822 960 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1972 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 1 472 688 730
Uitgaven (littera b)	1 529 503 040

Tekort voor het begrotingsjaar 1972 F 56 814 310

HOOFDSTUK II

Lopend jaar

ART. 20

§ 1. *Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen*

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 20 van de wet van 3 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1973 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 98 689 487 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 3 juli 1973	F 94 083 000
2° Ingevolge een regeringsbeslissing te vermindern met	520 000
3° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden	4 278 431

Samen F 97 841 431

3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	139 999 000
---	-------------

4° A allouer pour les dépenses excédant les crédits	2 917 749
---	-----------

Ensemble F 1 859 326 000

se montent à la somme de 1 529 503 040 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 329 822 960 sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année 1972 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 1 472 688 730
Dépenses (littera b)	1 529 503 040

Excédant des dépenses pour l'année budgétaire 1972 F 56 814 310

CHAPITRE II

Année courante

ART. 20

§ 1^{er}. *Office de Renseignements et d'aide aux familles de militaires*

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'aide aux familles de militaires, s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 20 de la loi du 3 juillet 1973 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 98 689 487 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 20 de la loi du 3 juillet 1973 précitée	F 94 083 000
2° Diminués suivant décision gouvernementale	520 000
3° A allouer pour les dépenses excédant les crédits limitatifs	4 278 431

Ensemble F 97 841 431

Belopen de som van 91 658 713 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 6 182 718 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	98 689 487
Uitgaven (littera b)		91 658 713
Ontvangstenexcedent	F	7 030 774

Dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar : 10 493 570 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 17 524 344 frank.

§ 2. *Dienst voor Regeling van de Binnenvaart*

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1973, vastgesteld als volgt :

I. *Ontvangsten en uitgaven*

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 2 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1973, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 95 706 484 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, zegge 121 901 000 frank, belopen de som van 110 212 730 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 11 688 270 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F	95 706 484
Uitgaven (littera b))		110 212 730
Tekort	F	14 506 246

Dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 20 009 329 frank, het overschot op 31 december 1973 vermindert tot 5 503 083 frank.

Se montent à la somme de 91 658 713 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 6 182 718 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	98 689 487
Dépenses (littera b)		91 658 713
Excédent des recettes	F	7 030 774

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent de recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente : 10 493 570 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 17 524 344 francs.

§ 2. *Office Régulateur de la Navigation intérieure*

(Institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1973, ainsi qu'il suit :

I. *Recettes et dépenses*

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 2 juillet 1973, contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1973, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 95 706 484 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 11 de la loi du 2 juillet 1973 précitée soit 121 901 000 francs, s'élèvent à 110 212 730 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 11 688 270 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F	95 706 484
Dépenses (littera b))		110 212 730
Excédent des dépenses	F	14 506 246

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente soit 20 009 329 francs, ramène, au 31 décembre 1973, l'excédent des recettes à 5 503 083 francs.

II. *Begroting voor orde*

Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde beide geraamd op 35 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde van het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt: (zie tabel H)

Ontvangsten	F	17 672
Uitgaven		389 278
Excedent van de uitgaven	F	371 606

Gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 881 269 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 509 663 frank.

§ 3. *Regie der Gebouwen*

(Opgericht bij de wet van 1 april 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt:

a) *Vastleggingen:*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten:

1° Toegekend bij artikel 17 van de wet van 25 juli 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973	F	3 262 000 000
2° Voortkomend uit de toepassing van artikel 18 van die zelfde wet		330 000 000
3° Overgedragen van het jaar 1972		1 510 166 489
Samen	F	5 102 166 489

Belopen de som van 2 573 246 575 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 2 528 919 914 frank worden naar het volgende beheersjaar overgedragen (zie tabel K, kolom 12).

b) *Ontvangsten:*

De ontvangsten die werden geboekt in de genoemde rekening, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 6 196 992 136 frank.

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten:

1° Toegekend bij artikel 17 van de bovenvermelde wet van 25 juli 1973		6 117 703 000
2° Ingevolge een regeringsbeslissing te verminderen met		8 155 000

II. *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 11 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 35 000 francs.

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1973: (voir tableau H)

Recettes	F	17 672
Dépenses		389 278
Excédent de dépenses	F	371 606

Qui, tenant compte de l'excédent de recettes à la fin de l'année de gestion précédente soit 881 269 francs présente, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé un solde créditeur de 509 663 francs.

§ 3. *Régie des Bâtiments*

(Créée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit:

a) *Engagements:*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement:

1° Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1973	F	3 262 000 000
2° Provenant de l'application de l'article 18 de la loi précitée		330 000 000
3° Reportés de l'année 1972		1 510 166 489
Ensemble	F	5 102 166 489

Se montent à la somme de 2 573 246 575 francs ainsi qu'il apparaît au tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits d'engagement qui dépassent les engagements soit 2 528 919 914 francs sont transférés à l'année de gestion suivante (voir tableau K, colonne 12).

b) *Recettes:*

Les recettes enregistrées dans ledit compte ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, se montent à la somme de 6 196 992 136 francs.

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1973 précitée	F	6 117 703 000
2° Diminués suivant décision gouvernementale		8 155 000

3° Voortkomend uit een toepassing van artikel 18 van de bovenvermelde wet van 25 juli 1973	330 000 000
4° Overgedragen van het jaar 1972	2 568 427 295
5° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden.	8 824 149

Samen F. 9 016 799 444

Belopen de som van 5 008 062 881 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 4 008 736 563 frank, worden :

- Ten belope van 611 831 778 frank geannuleerd;
- Ten belope van 3 396 904 785 frank naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen (zie tabel K, kolommen 12 en 13).

d) Algemene uitslag :

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b))	F 6 196 992 136
Uitgaven (littera c))	5 008 062 881
Overschot	F 1 188 929 255

Dat, gevoegd bij het excédent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 2 806 201 987 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 3 995 131 242 frank.

e) Begroting voor orde :

Overeenkomstig artikel 17 van de bovengenoemde wet van 25 juli 1973, houdende de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 154 000 000 frank (zie tabel H).

De eindcijfers van de begroting voor orde van het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten	F 113 404 580
Uitgaven	95 774 635
Overschot	F 17 629 945

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 976 105 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 18 606 050 frank.

§ 4. Regie der Posterijen

(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister der Posterijen, Telegrafie en Telefonie

3° Provenant de l'application de l'article 18 de la loi précitée du 25 juillet 1973	330 000 000
4° Reportés de l'année 1972	2 568 427 295
5° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits	8 824 149

Ensemble 9 016 799 444

S'élèvent à la somme de 5 008 062 881 francs tel qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 4 008 736 563 francs :

- Sont annulés : 611 831 778 francs;
- Sont transférés à l'année budgétaire 1974 (voir tableau K, colonnes 12 et 13) : 3 396 904 785 francs.

d) Résultat général :

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera b))	F 6 196 992 136
Dépenses (littera c))	5 008 062 881
Excédent des recettes	F 1 188 929 255

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente soit 2 806 201 987 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 3 995 131 242 francs.

e) Budget pour ordre :

En vertu de l'article 17 de la loi précitée du 25 juillet 1973, contenant le budget des Travaux publics pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 154 000 000 de francs (voir tableau H).

Le résultat définitif du budget pour ordre de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes	F 113 404 580
Dépenses	95 774 635
Excédent de recettes	F 17 629 945

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses constaté à la clôture de l'année précédente, soit 976 105 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 18 606 050 francs.

§ 4. Régie des Postes

(Instituée par la loi du 6 juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) Engagements :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973 : 666 907 000 frank belopen de som van 500 377 052 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 166 529 948 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 16 maart 1973 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 15 912 019 228 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 16 maart 1973	F 17 115 253 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	500 974 000
3° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	204 958 409

Samen F 17 821 185 409

Belopen de som van 16 875 172 207 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 946 013 202 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F 15 912 019 228
Uitgaven (littera b))	16 875 172 207

Tekort op 31 december 1973 F 963 152 979

Gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 124 579 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een tekort van 963 028 400 frank.

d) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1973 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 6 388 469 432 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H).

— Ontvangsten	F 6 265 828 274 289
— Uitgaven	6 253 338 987 490
— Overschot	F 12 489 286 799

dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 5 de la loi du 16 mars 1973, contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973 : 666 907 000 francs se montent à la somme de 500 377 052 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 166 529 948 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte prévues par l'article 5 de la loi précitée du 16 mars 1973 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-joint, à la somme de 15 912 019 228 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 5 de la loi précitée du 16 mars 1973	F 17 115 253 000
2° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	500 974 000
3° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits	204 958 409

Ensemble F 17 821 185 409

Se montent à la somme de 16 875 172 207 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 946 013 202 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F 15 912 019 228
Dépenses (littera b))	16 875 172 207

Excédent des dépenses au 31 décembre 1973 963 152 979

Compte tenu de l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit 124 579 francs, le résultat budgétaire cumulé, fait apparaître, au 31 décembre 1973, un solde débiteur de 963 028 400 francs.

d) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1973 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 6 388 469 432 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1973 s'établit comme suit : (voir tableau H).

— Recettes	F 6 265 828 274 289
— Dépenses	6 253 338 987 490
— Excédent de recettes	F 12 489 286 799

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld per 31 december 1972, zegge 97 668 666 294 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 110 157 953 093 frank.

§ 5. *Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten*
(Ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 24 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1973 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 88 561 737,12 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 24 juli 1973	F	217 470 000
2° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden		725 016
Samen	F	218 195 016

Belopen van de som van 90 493 489 zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 127 701 527 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 zijn vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera a)	F	88 561 737,12
— Uitgaven (littera b)		90 493 489,00
Excedent van de uitgaven	F	1 931 751,88

Dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 34 488 149,88 frank, het overschot op 31 december 1973 vermindert tot 32 556 398 frank.

§ 6. *Regie van Telegrafie en Telefonie*
(Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

Qui, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1972 soit 97 668 666 294 francs, porte l'excédent des recettes, au 31 décembre 1973, à 110 157 953 093 francs.

§ 5. *Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge*
(Instituée par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 8 de la loi du 24 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-annexé, à 88 561 737, 12 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 8 de la loi du 24 juillet 1973 précitée	F	217 470 000
2° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits		725 016
Ensemble	F	218 195 016

Se montent à la somme de 90 493 489 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé (colonne 11).

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 127 701 527 francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera a)	F	88 561 737,12
— Dépenses (littera b)		90 493 489,00
Excédent des dépenses	F	1 931 751,88

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente : 34 488 149,88 francs, ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 32 556 398 francs.

§ 6. *Régie des Télégraphes et Téléphones*
(Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1973 :

a) *Vastleggingen* :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de wet van 16 maart 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973	F 9 595 000 000
2° Verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 16 maart 1973	2 851 353 000
Samen	F 12 446 353 000

Belopen de som van 12 411 353 000 frank, zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 35 000 000 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) *Ontvangsten* :

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 43 314 669 375 frank.

c) *Uitgaven* :

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de bovenvermelde wet van 16 maart 1973	F 38 885 465 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	1 355 000 000
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	2 375 475 935
4° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	770 251 579
Samen	F 43 386 192 514

Belopen de som van 42 661 359 373 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 724 833 141 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) *Algemene uitslag* :

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F 43 314 669 375
Uitgaven (littera b))	42 661 359 373
Overschot	F 653 310 002

a) *Engagements* :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagements :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 16 mars 1973 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973	F 9 595 000 000
2° Augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 16 mars 1973 précitée	2 851 353 000
Ensemble	F 12 446 353 000

Se montent à la somme de 12 411 353 000 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 35 000 000 de francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

b) *Recettes* :

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 43 314 669 375 francs.

c) *Dépenses* :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 16 mars 1973 précitée	F 38 885 465 000
2° Alloués par application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1 355 000 000
3° Ajoutés pour les dépenses effectuées au-delà du montant primitif des crédits non limitatifs	2 375 475 935
4° A allouer pour les dépenses qui excèdent les crédits	770 251 579
Ensemble	F 43 386 192 514

S'élèvent à 42 661 359 373 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 724 833 141 francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

d) *Résultat général* :

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F 43 314 669 375
Dépenses (littera b))	42 661 359 373
Excédent des recettes	F 653 310 002

Dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 2 840 279 754 frank het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 3 493 589 756 frank.

§ 7. Regie der Luchtwezen

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwezen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 2 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1973, belopen de som van 1 964 328 186 frank, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5.

b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, zegge 2 078 540 000 frank belopen de som van 1 606 602 295 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 471 937 705 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F.	1 964 328 186
Uitgaven (littera b)		1 606 602 295
Overschot	F.	357 725 891

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 166 962 925,73 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 524 688 816,73 frank.

d) Begroting voor orde :

Bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 10 000 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H)

Ontvangsten	F.	7 665 000
Uitgaven		1 763 778
Excédent van de ontvangsten	F.	5 901 222

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente 2 840 279 754 francs porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 3 493 589 756 francs.

§ 7. Régie des Voies aériennes

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 2 juillet 1973 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à 1 964 328 186 francs.

b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 10 de la loi du 20 juillet 1973 précitée, soit 2 078 540 000 francs se montent à la somme de 1 606 602 295 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11 ci-joint.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 471 937 705 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général :

Le résultat général du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F.	1 964 328 186
Dépenses (littera b)		1 606 602 295
Excédent des recettes	F.	357 725 891

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit 166 962 925,73 francs porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 524 688 816,73 francs.

d) Budget pour ordre :

En vertu de l'article 10 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 10 000 000 de francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1973 s'établit comme suit : (voir tableau H)

Recettes	F.	7 665 000
Dépenses		1 763 778
Excédent des recettes	F.	5 901 222

Gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 274 389 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 5 626 833 frank.

§ 8. *Regie voor Maritiem Transport*
(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen* :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 2 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen	F	4 000 000
2° Toegevoegd overeenkomstig artikel 23 van de wet van 1 juli 1971 houdende op richting van de Regie voor Maritiem Transport	F	70 000 000
3° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		16 000 000
Samen	F	90 000 000

Belopen de som van 88 575 984 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 1 424 016 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

b) *Ontvangsten* :

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 12 van de bovengenoemde wet van 2 juli 1973 belopen de som van 2 215 709 000 frank (tabel H, kolom 5).

c) *Uitgaven* :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 12 van de genoemde wet van 2 juli 1973	F	1 626 473 000
2° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten		554 999 000
Samen	F	2 181 472 000

Belopen de som van 1 883 929 000 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 297 543 000 frank worden geannuleerd (tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

Lequel, ajouté au déficit constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit 274 389 francs fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 5 626 833 francs.

§ 8. *Régie des Transports maritimes*
(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes, s'établit ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1973 :

a) *Engagements* :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagement :

1° Repris au tableau du budget annexé à la loi du 2 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Communications	F	4 000 000
2° Ajoutés conformément à l'article 23 de la loi du 1 ^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes	F	70 000 000
3° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954		16 000 000
Ensemble	F	90 000 000

Se montent à la somme de 88 575 984 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 1 424 016 francs sont annulés (voir tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

b) *Recettes* :

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1973 précitée s'élèvent à 2 215 709 000 francs (tableau H, colonne 5).

c) *Dépenses* :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1973 précitée	F	1 626 473 000
2° Ajoutés pour les dépenses effectuées au-delà du montant initial des crédits non limitatifs		554 999 000
Ensemble	F	2 181 472 000

Se montent à la somme de 1 883 929 000 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 297 543 000 francs sont annulés (tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

d) *Algemene uitslag :*

De eincijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b)	F.	2 215 709 000
Uitgaven (littera c)		1 883 929 000
Ontvangstenexcedent	F.	331 780 000

Rekening houdende met het excedent van de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge 163 870 862 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 167 miljoen 909 138 frank.

e) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 158 miljoen 231 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H).

— Ontvangsten	F	71 132 000
— Uitgaven		100 612 000
Excedent uitgaven	F	29 480 000

Gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar groot 107 056 552 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 77 576 552 frank.

§ 9. *Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.*

Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1973, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 7 van de wet van 17 juli 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1973 zegge 1 981 124 000 frank belopen de som van 1 472 473 000 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 508 651 000 frank worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 (zie tabel K, kolom 12).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 2 388 315 973 frank.

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera b)	F.	2 215 709 000
Dépenses (littera c)		1 883 929 000
Excédent des recettes	F.	331 780 000

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit 163 870 862 francs fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 167 909 138 francs.

e) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 158 millions 231 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1973 est fixé comme suit : (voir tableau H).

— Recettes	F	71 132 000
— Dépenses		100 612 000
Excédent des dépenses	F	29 480 000

Lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 107 056 552 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 77 576 552 francs.

§ 9. *Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.*

Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1973 :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 7 de la loi du 17 juillet 1974 ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1973 soit 1 981 124 000 francs, se montent à la somme de 1 472 473 000 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 508 651 000 francs sont reportés à l'année budgétaire 1974 (voir tableau K, colonne 12).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-joint, à la somme de 2 388 315 973 francs.

c) *Uitgaven* :

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 17 juli 1974 : 2 388 315 973 frank belopen de som van 231 245 000 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 2 157 070 973 frank, worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 (tabel K, kolommen 11 en 12).

d) *Algemene uitslag* :

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera b)	F	2 388 315 973
— Uitgaven (littera c)		231 245 000
Begrotingsoverschot op 31 december 1973	F	2 157 070 973

Brussel, 5 juli 1979.

De Voorzitter van de Senaat,

c) *Dépenses* :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 7 de la loi précitée du 17 juillet 1974 : 2 388 315 973 francs, se montent à la somme de 231 245 000 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 2 157 070 973 francs, sont reportés à l'année 1974 (tableau K, colonnes 11 et 12).

d) *Résultat général* :

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera b)	F	2 388 315 973
— Dépenses (littera c)		231 245 000
Excédent budgétaire au 31 décembre 1973.	F	2 157 070 973

Bruxelles, le 5 juillet 1979.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

W. JORISSEN.

W. MESOTTEN.